

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Нижегородская государственная медицинская академия»
Министерства здравоохранения
Российской Федерации



«Утверждаю»

Проректор по учебной работе,
профессор С. Н. Цыбусов

«17» февраля 2017 год

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплина: **язык медицины (дисциплина по выбору)**

Специальность: **32.05.01 медико-профилактическое дело**

Квалификация выпускника: **врач по общей гигиене, по эпидемиологии**

Факультет: **медико-профилактическое дело**

Форма обучения: **очная**

2017 год

Рабочая программа разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности **32.05.01 «медико-профилактическое дело»**, утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 21 от 17.01.2017 г.

Составители рабочей программы:

Широкогорова Т. Г. – доцент кафедры иностранных языков;

Леонтенкова О.М. – старший преподаватель кафедры иностранных языков;

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков. Протокол № 7 от «14» февраля 2017 г.

Заведующий кафедрой иностранных языков,

к. ф. н., доцент В.А.5 Е. А. Волкова

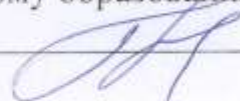
«14» февраля 2017 г.

СОГЛАСОВАНО

Зам. председателя Совета по Гуманитарному образованию,

профессор _____

«16» февраля 2017 г. Протокол № 2а.



А. В. Грехов

СОГЛАСОВАНО

Начальник УМУ,

профессор _____



Т. Е. Потёмина

«17» февраля 2017 г. Протокол № 2.

1. Цели и задачи освоения дисциплины «язык медицины».

Цель освоения дисциплины: участие в формировании следующих компетенций: ОК-2, ОК-7.

Целью профессионально ориентированного обучения иностранному языку в медицинском вузе является приобретение будущими специалистами коммуникативной компетенции профессионального общения, овладение устными и письменными формами общения на иностранном языке, как средствами информационной деятельности и дальнейшего самообразования. Эта цель является комплексной, включающей в себя, помимо практической (коммуникативной), образовательную и воспитательную цели.

Задачи дисциплины:

- обеспечить приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык практически как язык профессиональной и научной деятельности, так и для дальнейшего самообразования;
- объяснять принципиальное отличие между двумя формами языка, т. е. устной и письменной формами коммуникации;
- обучать основным языковым формам и речевым формулам для выражения определённых видов коммуникативных намерений;
- знакомить с механизмами построения сложных и производных слов, общенаучной медицинской и основной биологической терминологии в текстах и в устной форме коммуникации;
- учить основным видам чтения: изучающего, просмотрового, поискового и ознакомительного;
- учить использованию иноязычно-русского словаря и умению адекватного перевода для точного понимания содержания текста;
- научить выражать свои мысли, используя усвоенные языковые средства и приобретённые умения, и понимать партнёров адекватно ситуации общения.

В результате изучения дисциплины «язык медицины» студент должен:

Знать:

- лексический минимум в объеме 5000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (для иностранного языка);
- основную медико-биологическую терминологию на иностранном языке.

Уметь:

- использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов;

- участвовать в беседе на изученную тему и высказывать своё мнение по прочитанному тексту, используя усвоенный лексический минимум и речевые модели;
- работать с различными словарями для расширения своего лексического запаса;
- подготовить и представить презентацию (проект) по выбранной теме на иностранном языке.

Владеть:

- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности коммуникации и получения информации из зарубежных источников и подготовки и представления презентаций (постеров, проектов).

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО НижГМА:

2.1. Дисциплина «язык медицины» относится к циклу Гуманитарных, социальных и экономических дисциплин по выбору.

2.2. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами/практиками:

знания, умения и навыки **по иностранному языку** в объеме программы вуза по дисциплине «иностраный язык» за 1 семестр учебного года в объёме 60 часов.

2.3. Изучение дисциплины необходимо для знаний, умений и навыков, формируемых последующими дисциплинами/практиками:

- Дисциплина «язык медицины» тематически ориентирована на ознакомление студентов в процессе изучения иностранного языка с такими циклами естественнонаучных, медико-биологических дисциплин, как эпидемиология, экология, гигиена, патология, микробиология, вирусология и др.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК) компетенций:

- а) владение письменной и устной речью на государственном языке Российской Федерации, знание одного иностранного языка, как средство делового общения, умение вести дискуссии и полемики, способность и готовность к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого содержания (ОК-2);
- б) владение культурой мышления, способностью к критическому восприятию информации, логическому анализу и синтезу (ОК-7).

№ п/п	Код компе- тенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:			Оценочные средства
			Знать	Уметь	Владеть	
1	ОК-2	владение письменной и устной речью на государственном языке Российской Федерации, знание одного иностранного языка, как средство делового общения, умение вести дискуссии и полемики, способность и готовность к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого содержания			иностранным языком в объеме, необходимо для возможности и получения информации из зарубежных источников.	-тесты на понимание прочитанного текста; -обсуждение прочитанных текстов.
2	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к критическому восприятию информации, логическому анализу и синтезу	лексический минимум в объеме 5 000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; основную медицинскую и медико-биологическую терминологию на иностранном языке.	Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов; участвовать в беседе на изученную тему и высказывать своё мнение по прочитанному тексту, используя усвоенный лексический минимум и речевые модели; работать с различными словарями для расширения своего лексического запаса.	иностранным языком в объеме, необходимо для возможности и получения информации из зарубежных источников, а также для подготовки и представления презентаций (докладов, проектов).	- тесты; -переводы текстов; -сообщения по содержанию прочитанного текста; -аннотации; -презентации (доклады, проекты).

4. Разделы учебной дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении:

<i>№ п/п</i>	<i>Код компетенции</i>	<i>Наименование раздела дисциплины</i>	<i>Содержание раздела в дидактических единицах</i>
1.	ОК-2	Фонетика	1.Нормы произношения терминов греко-латинского происхождения по специальности «Медико-профилактическое дело».
2.	ОК-2	Лексика	5000 лексических единиц использования в речи при описании и обсуждении проблем, связанных с будущей профессиональной деятельностью студентов: лексика по темам практических занятий курса
3.	ОК-2	Грамматика	1.Основные грамматические формы и конструкции.
4.	ОК-2	Основы письменной коммуникации по специальности	1. Поисковое, просмотровое, ознакомительное чтение учебных текстов. 2. Техника составления сообщений, планов, кластеров, постеров, проектов, презентаций.
5.	ОК-2	Основы устной коммуникации по специальности.	1. Монологическое обращенное высказывание по вопросам специальности «Медико-профилактическое дело»; 2. Диалогическая и полилогическая речь в процессе обсуждения вопросов по специальности «Медико-профилактическое дело»; (постановка вопросов, ответы на вопросы); 3. Презентация. Дискуссия.

5. Распределение трудоёмкости дисциплины:

5.1. Распределение трудоемкости и видов учебной работы по семестрам:

Вид учебной работы	Трудоемкость		Трудоемкость по семестрам (АЧ)
	объем в зачетных единицах (ЗЕ)	объем в академических часах (АЧ)	2 сем.
Аудиторная работа, в том числе:		48	48
Лекции (Л)			
Лабораторные практикумы (ЛП)			
Практические занятия (ПЗ)		48	48
Клинические практические занятия (КПЗ)			
Семинары (С)			
Самостоятельная работа студента (СРС)		24	24
Научно-исследовательская работа студента		+	+
Промежуточная аттестация			
зачет/экзамен (указать вид)	зачет	зачет	
ИТОГО	2	72	72

5.2. Разделы дисциплины, виды учебной работы и формы текущего контроля:

№ п/п	№ семест ра	Наименовани е раздела дисциплины	Виды учебной работы (в АЧ)							Оценочные средства
			Л	ЛП	ПЗ	КПЗ	С	СРС	всего	
1	III	Фонетика			2			1	3	Диагностический тест. Тесты на понимание текстов (текущий контроль). Письменный перевод иноязычных учебных текстов. Устное сообщение, беседа по содержанию сообщения (рубежный контроль). Презентации (проекты, постеры); тест (промежуточный контроль).
2	III	Лексика			10			3	13	
3	III	Грамматика			4			4	8	
4	III	Основы письменной коммуникации по вопросам специальности			12			6	18	
5	III	Основы устной коммуникации по вопросам специальности			20			10	30	
		ИТОГО			48			24	72	

Английский язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика, орфоэпия	Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст. Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<u>Словообразование</u> аффиксальное словообразование: <ul style="list-style-type: none"> - суффиксы существительных <i>-er/-or, ment, -once/-ance, -ing, ness, -tion/-ation, -(s)ion, -ist, -ture</i> - суффиксы прилагательных <i>-ous, -able/ible, -ful, -al, -ive, -ic (al), -less</i> - суффиксы глаголов <i>-ize, -(i)fy</i> - суффикс наречий <i>-ly</i> - префикс отрицания <i>dis-, un, un-/im-</i> - конверсия как способ словообразования - словосложение - греко-латинские терминоэлементы в процессе словообразования

		<p><u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с вопросительным словом (оборотом), без вопросительного слова (оборота), повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное; простое, сложносочиненное, сложноподчиненное.</p> <p><u>Структура простого предложения</u></p> <p>1) Формальные признаки подлежащего: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); обороты <i>there is, there are</i>; личные местоимения в именительном падеже (<i>I, he, she, they, we, you</i>).</p> <p>2) Формальные признаки сказуемого: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); окончание смыслового глагола в 3-ем лице единственного числа –s и суффикс –ed; строение слова; вспомогательные глаголы (<i>be, have, do, will / shall</i>), модальные глаголы (<i>can, may, must</i>) и утратившие однозначность глаголы (<i>get, grow, become, make</i> и др.; состав: а) однокомпонентного сказуемого (смысловый глагол), б) многокомпонентного сказуемого (строевое слово – вспомогательные, связочные и утратившие однозначность глаголы в сочетании с инфинитивом / причастием / именной предложной группой / прилагательным).</p> <p>3) Формальные признаки второстепенных членов предложения: позиция (перед группой подлежащего / после подлежащего и сказуемого); предлоги в именной группе; личные местоимения в косвенном падеже.</p> <p>4) Строевые слова – средства связи между элементами предложения: <i>but, and, as...as, so...as, either...or, neither...nor, both...and</i>.</p> <p><u>Структура сложно-подчиненного предложения</u></p> <p>1) формальные признаки: строевые слова, относительные местоимения;</p> <p>2) бессоюзные предложения.</p> <p><u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u></p> <p>1) Предмет (лицо), явление – субъект действия – существительное в единственном (множественном) числе с детерминативом (артикуль, указательное/притяжательное местоимение, прилагательное, существительное в притяжательном падеже, числительное); безличное местоимение <i>it</i>: <i>it is cold/necessary</i>, конструкция <i>there is/there are</i>.</p> <p>2) Действие (процесс), состояние: смысловые глаголы, глаголы-связки и вспомогательные глаголы; <i>English Tenses Active / Passive</i>; согласование времен.</p> <p>3) Долженствование / необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы и их заменители <i>must, can, may; have to, shall/should, will/would, ought, need</i>.</p> <p>4) Объект действия – существительное (исчисляемое/неисчисляемое, без предлога/с предлогом); личные местоимения в косвенном падеже;</p>
--	--	---

	<p>притяжательные местоимения, местоимения <i>some, any, no, every</i> и их производные.</p> <p>5) Причинно-следственные и условные отношения – придаточные предложения (причины, следствия, условия).</p> <p>6) Цель действия – неличные формы глагола.</p>
--	--

Немецкий язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика, орфоэпия	<p>Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст.</p> <p>Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.</p>
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<p><u>Словообразование</u></p> <p>аффиксальное словообразование:</p> <ul style="list-style-type: none"> - суффиксы существительных <i>-er/-or,- ie, -heit,- keit,- ung,- tum, -tion, -schaft, -chen, lein,</i> - суффиксы прилагательных <i>-los, -lich, -ig, -arm, - reich, -bar,</i> - суффиксы глаголов <i>-ig,</i> - префикс отрицания <i>dis-, un,-</i> - префиксы глаголов <i>ab-, an, aus, auf-, ein, fort-, hervor-, mit-, unter-, über-, vor-, vorbei-, zu-, zurück.</i> - конверсия как способ словообразования - словосложение - греко-латинские терминоэлементы в процессе словообразования <p><u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с вопросительным словом, без вопросительного слова, повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное; простое, сложносочиненное, сложноподчиненное..</p> <p><u>Структура простого предложения</u></p> <p>6) Формальные признаки подлежащего: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); оборот <i>es gibt</i>; личные местоимения и их склонение.</p> <p>7) Формальные признаки сказуемого: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном; вспомогательные глаголы (<i>haben, sein, werden</i>), модальные глаголы (<i>müssen, sollen, können, dürfen, mögen, wollen</i>) .; виды именного сказуемого, сложное глагольное сказуемое, .</p> <p>8) . парные союзы – <i>weder – noch, entweder oder, sowohl als auch, nicht nur sondern auch, je (mehr) ..desto</i></p> <p><u>Структура сложно-подчиненного предложения</u></p> <p>3) Место сказуемого (изменяемой части), подлежащего, возвратного местоимения.</p>

		<p>4) бессоюзные предложения.</p> <p><u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u></p> <p>7) Предмет (лицо) явление – субъект действия – существительное в единственном (множественном числе с детерминативом (артиклъ, указательное /притяжательное местоимение – прилагательное, существительное в притяжательном падеже, числительное); неопределенно-личное местоимение <i>man</i>, безличное местоимение <i>es</i>;</p> <p>8) Действие (процесс) состояние: глаголы полнзначные (переходные /непереходные) и глагол-связка: времена действительного и страдательного залога.</p> <p>9) Повелительное наклонение / просьба – глагол в повелительной форме глагол <i>lassen</i>; .</p> <p>10) Долженствование / необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы.</p> <p>11) Объект действия – существительное в единственном / множественном числе (без предлога / с предлогом); личные местоимения в косвенном падеже.</p> <p>12) Место / время / характер действия – существительное с предлогом; наречие; придаточное предложение (места, времени).</p> <p>13) Причинно-следственные и условные отношения – придаточные предложения (причины, следствия, условия).</p> <p>14) Цель действия – придаточные предложения с союзом <i>damit</i> и инфинитивный оборот <i>um + zu + Infinitiv</i>.</p> <p>15) Образование, употребление и функции <i>Konjunktiv</i> а.</p>
--	--	---

Французский язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика, орфоэпия	<p>Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст.</p> <p>Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.</p>

2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<p style="text-align: center;"><u>Словообразование</u></p> <p>Аффиксальное словообразование: -суффиксы существительных: <i>-eur/-teur/-ateur, -ment, -esse, -tion, -ation, -ance/ence, -age, -aire, -té/e, -ier/ière;</i> -префиксы существительных : <i>pré-, anti-;</i> -суффиксы прилагательных: <i>-able/-ible, -al, -eux/-euse, -ique, -ion/ionne, -aire;</i> -префиксы прилагательных: <i>in-/im-, dis-, pré-, contre-, sur-, sous-, mal-, super-, a-;</i> - суффикс наречий <i>-ment;</i> - конверсия как способ словообразования; - словосложение; - греко-латинские терминоэлементы в процессе словообразования.</p> <p><u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с вопросительным словом (оборотом), без вопросительного слова (оборота), повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное, простое, сложносочиненное, сложноподчиненное.</p> <p><u>Структура простого предложения</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Формальные признаки подлежащего : позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); местоимения личные: <i>je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles;</i> оборот <i>il y a</i>. 2. Окончания смыслового глагола в 3-ем лице единственного и множественного числа. Состав: а) однокомпонентного сказуемого (смысловый глагол) и б) многокомпонентного сказуемого – строевое слово (вспомогательные модальные и утратившие полноточность глаголы) в сочетании с инфинитивом / причастием / именной (предложной) группой / прилагательным. 3. Формальные признаки второстепенных членов предложения: позиция; предлоги и наречия в именной группе; указательные и притяжательные местоимения с предлогом; личные местоимения в косвенном падеже. <p><u>Структура сложно-подчиненного предложения</u></p> <p>Формальные признаки: строевые слова, союзы и союзные слова; относительные местоимения; - сложноподчиненные предложения с различными типами придаточных; условное наклонение; сослагательное наклонение; неличные формы глагола.</p> <p><u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. предмет / лицо / явление / субъект действия –
----	--	--

		<p>существительное в единственном / множественном числе с детерминативом (артикль, указательное / притяжательное / неопределенное прилагательное / числительное); личные местоимения; неопределенно-личное местимение <i>on</i>; безличное местимение <i>il</i> (в составе конструкции <i>il faut / il est nécessaire</i>); конструкция <i>il y a</i>;</p> <p>2. действие / процесс / состояние – глаголы полнзначные (переходные / непереходные I, II и III групп), <i>Présent, Imparfait, Passé composé, Futur simple</i> (la forme passive);</p> <p>3. местоименные глаголы: времена <i>Présent, Passé composé, Imparfait, Futur simple</i> (la forme passive); формы на <i>-ant</i>; неопределенные прилагательные, безличные и неопределенно-личные предложения; выделительные конструкции <i>c'est...qui (que)</i>; личные ударные и безударные местоимения; <i>Futur immédiat, Passé immédiat</i>.</p> <p>4. побуждение к действию - глаголы в <i>Impératif</i>;</p> <p>5. долженствование / необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы <i>devoir, falloir, avoir à; être, valoir, pouvoir, vouloir</i>;</p> <p>6. объект действия – существительное в единственном / множественном числе (без предлога / с предлогом); прилагательные, местоимения – дополнения (<i>le, la, les; lui, leur</i>);</p> <p>7. место / время / характер действия – существительное с предлогом / без предлога; придаточные предложения места, времени;</p> <p>8. причинно-следственные формы – придаточные предложения причины и следствия;</p> <p>9. цель действия – глагол в неопределенной форме (с предлогом, без предлога);</p> <p>10. признак / свойство / качество явления / предмета / лица – прилагательное; существительное с предлогом; придаточное предложение определенное, вводимое простым относительным местоимением.</p>
--	--	---

5.3. Распределение лекций по семестрам:

Учебным планом не предусмотрены.

5.4. Распределение лабораторных практикумов по семестрам:

Учебным планом не предусмотрены.

5.5. Распределение тем практических занятий по семестрам:

№№ п/п	Наименование тем практических занятий дисциплины	Объём в АЧ
		II сем.
1.	Учение об окружающей среде.	3
2.	Основные требования к окружающей среде.	3
3.	Отравляющие вещества и канцерогены.	3
4.	Основные факторы риска.	3
5.	Загрязнение окружающей среды. Нанесение ущерба здоровью.	3
6.	Безопасные продукты питания.	3
7.	Питьевая вода.	3
8.	Гигиена окружающей среды. Гигиена труда.	3
9.	Глобальные экологические проблемы.	3
10.	Сбор информации через чтение (аутентичные материалы). Поиск. Конспектирование. Аргументация.	3
11.	Сбор информации, отбор подобранного студентами материала. Обсуждение информации, идей, анализ, решение проблем.	3
12.	Устное выступление. Общие правила.	3
13.	Структурирование презентации, клише к презентации. Вербальные и невербальные средства презентации.	3
14.	Постеры и Power Point презентации.	3
15.	Подготовка к презентации, клише к дискуссии.	3
16.	Зачётное занятие. Презентации, дискуссия.	3
	Итого (всего 48 АЧ)	48

5.6. Распределение тем клинических практических занятий по семестрам:

Учебным планом не предусмотрены.

5.7. Распределение тем семинаров по семестрам:

Учебным планом не предусмотрены.

5.8. Распределение самостоятельной работы студента по видам и семестрам:

№	Раздел	Объём в АЧ

п/п	дисциплины	Наименование вида СРС	II сем.
1.	Фонетика, орфоэпия	Виды работ: <ul style="list-style-type: none"> Поиск (подбор) и обзор литературы и электронных источников информации по заданной проблеме курса, написание реферата по заданной проблеме Выполнение домашнего задания к занятию Подготовка к контрольной работе Подготовка к зачету 	24
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)		24
3.	Лексика	Виды заданий: <ul style="list-style-type: none"> Чтение текста Составление плана текста, сравнительных таблиц, кластеров Работа со словарями и справочниками Использование аудио- и видеозаписей Использование компьютерной техники, Интернет и др. Повторная работа над учебным материалом Составление плана и тезисов ответа Ответы на контрольные вопросы Аналитическая обработка текста (аннотирование, реферирование, конспект, анализ и др.) Подготовка сообщений, докладов, презентаций On –line поурочное и рубежное тестирование Тестирование Работа со словарями и справочниками Решение упражнений по образцу Решение ситуационных профессиональных задач Выполнение учебных проектов Проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности 	24
4.	Основы письменной профессиональной коммуникации.		24
5.	Основы устной профессиональной коммуникации	Итого (всего 24 АЧ)	24

Примечание: специфика обучения иностранному языку в неязыковом вузе не предусматривает его поаспектное (по разделам) преподавание. В силу

ограниченного количества часов, отводимого на изучение данной дисциплины в медицинском вузе, все разделы иностранного языка преподаются студентам в комплексе, и поэтому невозможно указать точное количество часов, отводимое для каждого раздела.

5. 9. Научно-исследовательская работа студента:

№ п/п	Наименование тем научно-исследовательской работы студента	Объем в АЧ
		II сем.
1.	Проекты-презентации по темам, выбранным студентами на первом занятии.	+

Рекомендуемые темы презентаций:

- 1) Экологические проблемы современности.
- 2) Роль гигиены в современной жизни.
- 3) Выдающиеся эпидемиологи современного мира.
- 4) Появление новых инфекционных заболеваний и возвращение старых.
- 5) Статистика инфекционных заболеваний на рубеже веков.
- 6) Причины загрязнения окружающей среды.

5. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины.

6.1. Формы текущего контроля и промежуточные аттестации, виды оценочных средств.

Оценочные средства обеспечивают контроль качества и управление процессом формирования компетенций студентов. Примеры приведены в УМК.

Используются методы:

- устного
- письменного самоконтроля обучающихся.

По этапам обучения выделяют *текущий, рубежный* (тематический) и *промежуточный* контроль.

№ п/п	№ семестра	Формы контроля	Наименование раздела дисциплины	Оценочные средства		
				Виды	Кол-во вопросов в задании	Кол-во независимых вариантов
1	III	Текущий	2,3	Лексико-грамматический тест	13	по кол-ву студентов
			2,3,5	Тест на понимание	5	по кол-ву студентов

				текста		
2	III	Рубежный	5	Сообщение, беседа	3-5	по кол-ву студентов
3	III	Промежуточный	2,3	Проект-презентация.	1000-1500 п.зн	по кол-ву студентов
				Тест	12	по кол-ву студентов

Контроль и оценка знаний, умений и навыков

1. **Текущий и рубежный контроль** проводится на занятиях согласно учебно-методической карте.

2. **Промежуточный контроль** проводится в конце курса «**Язык медицины**» в форме защиты проекта (презентации) и лексического теста. **Презентация проекта** оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности смысловой и структурной завершенности, нормативности текста и высказывания.

При демонстрации подготовленной монологической речи в пределах программы курса оцениваются содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Результаты оцениваются по системе зачтено/не зачтено.

Критерии оценки студенческого доклада на иностранном языке.

№ п/п	Показатель оценки
1.	Актуальность темы доклада.
2.	Объем и правильность предоставленной информации.
3.	Структура работы (имеются: введение, основная часть /раскрытие темы доклада/, выводы, список литературы).
4.	Использование базовой и новейшей научной терминологии на иностранном языке.
5.	Использование современной научной литературы на иностранном языке при подготовке доклада.

6.	Логика изложения доклада, убедительность рассуждений, оригинальность мышления.
7.	Реакция и ответы на вопросы участников конференции.

Результаты оцениваются по системе зачтено/не зачтено.

6.2. Примеры оценочных средств.

Для текущей успеваемости	Лексико-грамматический тест
	Тест на понимание текста
Для рубежной аттестации	Устное сообщение, беседа по содержанию текста
Для промежуточной аттестации	Проект-презентация, тест

Эталоны некоторых заданий и ответов Английский язык

1) Входное тестирование

Choose the proper answer. Only one variant is possible.

1. THE OCCURRENCE OF DISEASES IN DEFINED POPULATIONS IS STUDIED BY ...

- a) an occupational health nurse
- b) a toxicologist
- c) a sanitary engineer
- d) an epidemiologist

Правильный ответ: - d)

2) Текущий контроль

Лексико-грамматический тест:

Выберите правильный вариант ответа.

Hepatitis B virus (HBV).....by blood and body fluids

- a) is spread
- b) spreads
- c) have spread

Правильный ответ: a)

Выберите правильный вариант ответа.

If you follow the prescribed treatment, you ... soon.

- a) to be recovered
- b) has recovered
- c) will recover

Правильный ответ: c)

Тест на понимание текста:

Фрагмент текста «Infectious diseases»:

A clinical picture of infectious diseases may be different but still some symptoms and signs are common. A sore throat, a running nose and cough may be the characteristic local symptoms of many infectious diseases. Even such a terrible disease as AIDS has symptoms similar to a very bad cold.

Выберите правильный вариант ответа.

Some symptoms and signs are

- a) differ
- b) different
- c) common
- d) unusual

Правильный ответ: c)

3) Рубежный контроль

Фрагмент текста «Hepatitis»:

In the US and other industrialized countries, hepatitis is most often caused by viral infection. More than five types of hepatitis virus have now been identified. The most common is hepatitis A virus (HAV), which is spread by fecal-oral contamination, often by food handlers and in crowded, unsanitary conditions. It may also be acquired by eating contaminated food. Hepatitis B virus (HBV) is spread by blood and other body fluids. It may be transmitted sexually, by sharing needles used for injection, and by close interpersonal contact.

Выберите правильный вариант ответа.

How many types of hepatitis have been identified?

- a) two
- b) more than two
- c) five
- d) more than five

Правильный ответ: d)

4) Промежуточный контроль

Choose the proper answer. Only one variant is possible.

1. THE ACTION OF TOXIC SUBSTANCES ON THE NERVOUS SYSTEM MANIFESTS IN...

- a) syncope
- b) excitation or paralysis

c) numbness

d) inhibition

Правильный ответ: - b)

Эталоны некоторых заданий и ответов

немецкий язык

1) Входное тестирование:

Лексико-грамматический тест:

Выберите правильный вариант ответа.

Der Arzt hat meinem Vater das Rauchen verboten.

a) Imperfekt

b) Perfekt

c) Plusquamperfekt

d) Futur

e) Präsens

Правильный ответ: b)

Выберите правильный вариант ответа.

Heute müssen zwei Patienten operiert werden.

a) должны быть прооперированы

b) могут быть прооперированы

c) будут прооперированы

d) были прооперированы

e) оперируют

Правильный ответ: a)

2) Текущий контроль

Тест на понимание текста:

Фрагмент текста «Krebs und seine Entstehung»:

Krebs ist eine bösartige Geschwulst. Jede Krebserkrankung geht von einer Zelle aus. Alle Organe des Körpers bestehen aus Zellen, die auf bestimmte Aufgaben spezialisiert sind: z.B. Blutzellen, Hautzellen, Leberzellen usw.

Выберите правильный вариант ответа.

Jede Krebserkrankung geht ...

a) von einem Gewebe aus.

b) von einer Zelle aus.

c) von einer Schleimhautschicht aus.

Правильный ответ: b)

3) Рубежный контроль

Фрагмент текста «Krebs und seine Entstehung»:

Von ihnen können außerdem einzelne Krebszellen in andere Organe des Körpers verschleppt werden. In diesen Organen bilden sie dann Tochtergeschwülste, die Metastasen genannt werden. Dieser Prozess erschwert sehr stark die allgemeine Situation des kranken Menschen.

Выберите правильный вариант ответа.

Tochtergeschwülste nennt man ...

- a) Metastasen
- b) Melanome
- c) Meningealtumore

Правильный ответ: a)

Эталоны некоторых заданий и ответов

французский язык

1) Входное тестирование:

Лексико-грамматический тест:

Выберите правильный вариант ответа.

Je _____ mes études à la faculté de médecine générale.

- a) faites
- b) fais
- c) font
- d) fait
- e) faites

Правильный ответ: b)

Выберите правильный вариант ответа.

La formation médicale générale assure en six ans dans les facultés de médecine générale.

- a) est assurée
- b) sont assurées
- c) est assuré
- d) assure
- e) sont assurés

Правильный ответ: a)

2) Текущий контроль

Тест на понимание текста:

Фрагмент текста «La nouvelle vie du deuxième patient à avoir reçu un cœur artificiel»:

Inventé par le professeur Carpentier, l'appareil avait été **implanté une première fois** sur un patient malheureusement décédé 74 jours après l'opération, lorsque la machine s'était arrêtée inopinément. Monsieur M., lui, est rentré chez lui 6 mois après l'opération. Et il fait du vélo. Pas du vélo d'appartement, comme le lui avaient prescrit les médecins pour sa rééducation. Non, du « vrai » vélo, en extérieur. « Je fais attention dans les côtes », précise tout de même le patient numéro 2.

Выберите правильный вариант ответа.

Le deuxième patient implanté du cœur artificiel ...

1. est mort 74 jours après l'opération
2. a été opéré à Paris
3. fait du vélo
4. est rentré chez lui 74 jours après l'opération

Правильный ответ: с)

3) Рубежный контроль

Фрагмент текста «Comment présenteriez-vous l'Institut Pasteur? Quelles sont ses principales caractéristiques?»:

Une autre de ses particularités est la constitution de son budget. Habilité à recevoir dons et legs, l'Institut Pasteur s'appuie sur trois sources de financements distinctes: la subvention de l'Etat, la générosité du public et la valorisation de ses recherches.

Выберите правильный вариант ответа.

Le financement de l'Institut Pasteur s'appuie sur ...

1. le mécénat, le financement de l'Etat
2. les dons des citoyens, la subvention de l'Etat et la valorisation des recherches
3. la générosité du public
4. le mécénat et les profits des recherches

Правильный ответ: b)

3) Промежуточный контроль

Выберите правильный вариант ответа.

La colonne vertébrale loge ...

- a) le torax
- b) la moelle épinière
- c) l'abdomen
- d) le cerveau
- e) la moelle osseuse

Правильный ответ: b)

Английский язык

7.1. Перечень основной литературы

п/ №	Наименование согласно библиографическим требованиям	Кол-во экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1	2	7	8
1.	Environmental health. Окружающая среда и здоровье: учебное пособие / под ред. Т. Г. Широкогоровой. – Н. Новгород: Издательство Нижегородской государственной медицинской академии, 2017. – 102 с. Режим доступа:	60	80 + ВЭБС НижГМА
2.	Как эффективно подготовить материал для научной публикации и презентации на английском языке: учебное пособие / сост. Л. И. Аронова, Т. Г. Широкогорова. - Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2013. – 182 с. Режим доступа:	30	100+ ВЭБС НижГМА

7.2. Перечень дополнительной литературы

п/ №	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	7	8
1.	Учебно-методические материалы по английскому языку для самостоятельной работы студентов 2 курса медицинских вузов: учебное пособие / сост. Е. С. Зарницына, В. А. Шевцова, Ю. В. Шевцова. - Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2011 Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=1882			120	120 + ВЭБС НижГМА
2.	Сборник грамматических упражнений по английскому языку для самостоятельной работы студентов 1 -2 курсов медицинских вузов: учебное пособие / сост. Л. И.			100	60 + ВЭБС НижГМА

	<p>Аронова, Е. С. Зарницына, О. М. Леонтенкова, Т. Г. Широкогорова. - Н.Новгород: Издательство НижГМА 2011 Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=2426</p>		
--	---	--	--

Немецкий язык

7.1. Перечень основной литературы

п/ №	Наименование согласно библиографическим требованиям	Кол-во экземпляров	
		на кафедре	В библиотеке
1	2	7	8
1.	Тарасова, Т. А. , Клинг В. И. Курс немецкого языка: учебник для студентов фармацевтических факультетов: учебник / Издательство Барнаул, 2010	28	
2.	Учебное пособие по немецкому языку для студентов фармацевтического факультета: учебное пособие / сост. Н. В. Варшавер, Е. А. Волкова. - Н. Новгород: Издательство НижГМА, 2006. Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4743	25	ВЭБС НижГМА
3.	Бушина, Л. М. Учебник немецкого языка для медицинских вузов: учебник / - М.: Высшая школа, 2010		140
4.	Основной курс грамматики немецкого языка (таблицы, комментарии, упражнения): учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, Н. В. Варшавер, Ю. М. Ежова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2015. – 120 с. То же [электронный ресурс]. - Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4739	85	85 + ВЭБС НижГМА

Дополнительная литература

п/ №	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров	
				на кафедре	в библиотеке
1	2	3	4	7	8
1.	Миллер, Е. Н. «Guten Tag, Doktor!»: учебник немецкого языка для средних и высших медицинских учебных заведений. - Ульяновск, 2009			90	
2.	Кондратьева, В.А. Немецкий язык для студентов-			70	

	медиков: учебник для медицинск4их вузов / - М.: ГЭОТАР-МЕД, 2008		
3.	Медицинские профессии и медицинские учреждения: учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Н. В. Варшавер. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2007. – 122 с. То же [электронный ресурс]. - Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4746	50	150 + ВЭБС НижГМА
4.	Немецкий язык: тексты и тесты: учебное пособие / сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, И. В. Жилова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2010. – 148 с. То же [электронный ресурс]. - Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4742	100	102 + ВЭБС НижГМА
5.	Грамматический практикум по немецкому языку для студентов медицинских вузов: учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, Ю. М. Ежова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2012. – 84 с. То же [электронный ресурс]. - Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4741	100	104 + ВЭБС НижГМА

Французский язык

7.1. Перечень основной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Матвишин, В.Г. Французский язык для студентов медицинских вузов: учебник, / В.Г. Матвишин. издание третье – М.: Высшая школа, 2007 – 407 с.	2	64

7.2. Перечень дополнительной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
2.	Учебное пособие по внеаудиторному чтению на французском языке / О.А. Чиженкова, Н.Б. Зеленова, Л.П. Дановская; под ред. Е.А. Волковой. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2015. – 60с. То же [электронный ресурс]. - Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4745	30	30 + ВЭБС НижГМА

7.3. Перечень методических рекомендаций для аудиторной и самостоятельной работы студентов

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		На кафедре	В библиотеке

Методические рекомендации по курсу «Язык медицины» для студентов. - УМК дисциплины ЯЗЫК МЕДИЦИНЫ по специальности 32.05.01 «Медико-профилактическое дело».	1 (УМК)	На образовательном портале вуза
--	---------	---------------------------------

7.4. Перечень методических рекомендаций для преподавателей.

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		На кафедре	В библиотеке
1.	Методические материалы по курсу «Язык медицины» для преподавателя. - УМК дисциплины ЯЗЫК МЕДИЦИНЫ по специальности 32.05.01 «Медико-профилактическое дело».	По количеству преподавателей (1 экз. на каждого преподавателя)	На образовательном портале вуза.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

8.1. Перечень помещений, необходимых для проведения аудиторных занятий по дисциплине

- учебные комнаты;

8.2. Перечень оборудования, необходимого для проведения аудиторных занятий по дисциплине

1. Мультимедийный комплекс (ноутбук, проектор, экран).
2. Телевизор, видеоманитон, DVD проигрыватели, ПК.
3. Наборы таблиц/мультимедийных наглядных материалов по различным разделам дисциплины.
4. Видеофильмы.
5. Интерактивная доска.

9. Образовательные технологии в интерактивной форме, используемые в процессе преподавания дисциплины.

№	Наименование раздела	Формы занятий с использованием активных и интерактивных образовательных технологий	Трудоемкость (час.)
---	----------------------	--	---------------------

1	Основы устной профессиональной коммуникации: Тема выбирается студентами на первом занятии.	Проектная работа. Презентация. Дискуссия	10
Итого:			10

Всего 20.8 % интерактивных занятий от объёма аудиторной работы.

9.1. Примерные образовательные технологии в интерактивной форме:

Решение познавательных задач в микрогруппах с последующим обменом информацией и обсуждением (изучение некоторых текстов): студенты делятся на 3-4 небольшие группы. Каждая группа получает текст или фрагмент текста, изучает его и сообщает основную информацию, представленную в данном тексте / фрагменте, другим группам. Сообщение можно сделать с помощью кластеров, схем, таблиц и т.п. После сообщения выступающие отвечают на вопросы по своей теме (вопросы задают студенты и/или преподаватель). Эта технология помогает студентам быстро и эффективно изучить объёмный текст или несколько разных текстов меньшего объёма.

9.2. Электронные образовательные ресурсы, используемые в процессе преподавания дисциплины.

1. Внутренняя электронная библиотечная система академии (ВЭБС) (на базе ПК «Либэр. Электронная библиотека»)

2. Доступы, приобретенные академией:

- Электронная база данных «Консультант студента»
(<http://www.studmedlib.ru>)

1. Английский язык [Электронный ресурс] / Марковина Ирина Юрьевна, Максимова Зинаида Константиновна, Вайнштейн Мария Борисовна - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2014. -

<http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430934.html>

2. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь [Электронный ресурс]: учебное пособие / Марковина И.Ю., Громова Г.Е. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013. -

<http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970423738.html>

3. Англо-русский медицинский словарь [Электронный ресурс] / Под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013. - <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970424735.html>

- Электронная библиотечная система «Букап» (<http://books-up.ru>)

- Отечественные электронные периодические издания по теме «Иностранные языки»

3. Ресурсы открытого доступа:

- Федеральная электронная медицинская библиотека (<http://feml.scsml.rssi.ru/feml>)
- Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>)
- Научная электронная библиотека КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/about>)
- Российская государственная библиотека (РГБ) (<http://sigla.rsl.ru/>)
- Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru/online/>)

Немецкий язык

- Электронная база данных «Консультант студента» (<http://www.studmedlib.ru>)

1. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс]: учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. -

<http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html>

2. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс]: учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 2-е изд., испр. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2012. - <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970422694.html>

Французский язык

- Электронная база данных «Консультант студента»(<http://www.studmedlib.ru>)

1. Французский язык [Электронный ресурс] / "Н. В. Костина, В. Н. Линькова; под ред. И. Ю. Марковиной" - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013." - <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970427262.html>"

2. Французский язык [Электронный ресурс]: учебник / Костина Н.В., Линькова В.Н. Под ред. И.Ю. Марковиной - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2012. - <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970417805.html>"

3. Французский язык [Электронный ресурс] / "Н. В. Костина, В. Н. Линькова; под ред. И. Ю. Марковиной" - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013." - <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970427262.html>"

Дистанционная поддержка обеспечивается на портале сайта дистанционного обучения (СДО) НижГМА.

Английский язык.

Environmental Health Perspectives: Journal Information <https://ehp.niehs.nih.gov/>
http://www.sciencedaily.com/news/earth_climate/environmental_issues/

Dictionary of environmental health, Worthington David (EN)

<http://readli.net/dictionary-of-environmental-health/>

<http://www.globalstewards.org/issues.htm>

<http://www.conserve-energy-future.com/15-current-environmental-problems.php>

http://greenliving.lovetoknow.com/Top_30_Environmental_Concerns

Немецкий язык.

Словарь Duden:

<http://www.duden.de/woerterbuch>

Видеоматериал по теме «Коммуникация между врачом и пациентом»:

- 1) <http://www1.wdr.de/fernsehen/wissen/quarks/sendungen/arzt186.html>
- 2) <http://www1.wdr.de/fernsehen/wissen/quarks/sendungen/arzt180.html>
- 3) <http://www1.wdr.de/fernsehen/wissen/quarks/sendungen/uebersicht1696.html>
- 4) <http://www1.wdr.de/fernsehen/wissen/quarks/sendungen/arzt192.html>
- 5) <http://www1.wdr.de/fernsehen/wissen/quarks/sendungen/sbnocebo210.html>

Французский язык

1. www.rfi.fr

2. www.francetvinfo.fr/sante/

3. www.passeportsante.net/